

**Norddeutsche Mission, Bremen, Bremen Mission, Mission de Brême**S. 3  
P. 3

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2020

Profit and loss account for the period of January 1st - December 31st, 2020

Compte de pertes et profits pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2020

		<u>Geschäftsjahr</u> <u>Financial year</u> <u>Exercice</u>	<u>Vorjahr</u> <u>Prev. Year</u> <u>Ann. Préc.</u>
	€	€	T€ M€
<b><u>I. Erträge Budgetverwaltung</u></b>			
<b><u>Yields Budget Administration</u></b>			
<b><u>Recettes Administration budgétaire</u></b>			
a) Landeskirchliche Zuschüsse Subsidies from German churches Subventions des Eglises allemandes	730.000,00		730,00
b) Gaben, Spenden und Vermächtnisse Gifts, donations and legacies Cadeaux, dons et testaments	235.109,35		230,10
c) verwendete zweckbestimmte Spenden Designated funds Dons à affectation définie	313.709,55		152,80
d) sonstige Erträge Other yields Autres recettes	246.811,32		269,60
		<b>1.525.630,22</b>	<b>1.382,50</b>
<b><u>II. Aufwendungen Budgetverwaltung</u></b>			
<b><u>Expenditures Budget Administration</u></b>			
<b><u>Dépenses Administration budgétaire</u></b>			
a) Evangelische Kirche von Togo Evangelical Presbyterian Church, Togo EEPT	-250.910,00		-247,50
b) Evangelische Kirche von Ghana Evangelical Presbyterian Church, Ghana EPC	-213.723,84		-218,80
c) Spendenverwendung aus zweckbestimmten Rücklagen Expenditure of donations out of tied reserves Utilisation des dons des réserves affectés	-313.709,55		-152,80
d) Verbindung mit den Mitgliedskirchen Relations with member churches Relations avec les églises membres	-246.631,51		-175,80
e) Missionarische Projekte Missionary projects Projets missionnaires	-6.000,00		-6,00
f) Information und Werbung Information and advertisement Information et publicité	-47.076,13		-54,40
g) Tagungen, Kurse und Bewirtungen Conferences, courses and hospitality Conférences, cours et hospitalité	-1.847,91		-4,80
h) Hauptversammlung und Vorstand General Assembly and Board Assemblée Générale et Comité Dirigeant	-704,00		-11,10
i) Personal Staff Personnel	-352.265,15		-388,00

j) Fahrzeug- und Reisekosten Vehicle and travel expenses Frais de véhicule et de voyage	-949,16	-3,60	S. 4 P. 4
k) Verwaltung Administration Administration	-12.483,10	-16,30	
l) Haus und Grundstück House and property Bâtiments et terrains	-10.502,18	-14,10	
m) Verschiedene Aufwendungen Different expenditures Dépenses diverses	-45.451,19	-45,30	
	<hr/>	<hr/>	
<b><u>Ergebnis Budgetverwaltung</u></b>		<b>-1.502.253,72</b>	<b>-1.338,50</b>
<b><u>Result of Budget Administration</u></b>		<b>23.376,50</b>	<b>44,00</b>
<b><u>Résultat Administration budgétaire</u></b>		<hr/> <hr/>	

		<b>S. 5</b>
		<b>P. 5</b>
<b><u>III. Erträge Vermögensverwaltung</u></b>		
<b><u>Yields Administration of Property</u></b>		
<b><u>Recettes Administration des biens</u></b>		
a) Mieten und Nebenkosten	11.822,77	12,00
Rents and additional expenses		
Loyers et dépenses supplémentaires		
b) Wertpapiererträge und Zinsen	6.536,70	15,50
Security yields and interest		
Recettes des placements en valeurs et intérêts		
	<hr/>	
	<b>18.359,47</b>	<b>27,50</b>
<b><u>IV. Aufwendungen Vermögensverwaltung</u></b>		
<b><u>Expenditures Administration of Property</u></b>		
<b><u>Dépenses Administration des biens</u></b>		
a) Depotgebühren und Geldverkehrskosten	-2.251,19	-2,00
Depot fees and monetary transaction costs		
Droit de garde et frais de transactions monétaires		
b) Abschreibungen Wertpapiere		-0,50
Depreciation on securities		
Amortissements valeurs		
c) Haus und Grundstück	-2.625,54	-3,50
House and property		
Bâtiment et terrain		
	<hr/>	
	<b>-4.876,73</b>	<b>-6,00</b>
	<b>13.482,74</b>	<b>21,50</b>
<b><u>Ergebnis Vermögensverwaltung</u></b>		
<b><u>Result of Administration of Property</u></b>		
<b><u>Résultat Administration des biens</u></b>		
	<hr/> <hr/>	
	<b>36.859,24</b>	<b>65,50</b>
<b><u>Jahresüberschuss</u></b>		
<b><u>Annual surplus</u></b>		
<b><u>Excédent annuel</u></b>		
	<hr/> <hr/>	
<b><u>Verwendung in Rücklagen</u></b>		
<b><u>Use in reserves</u></b>		
<b><u>Utilisation aux réserves</u></b>		
a) Zuführung Rücklage Jugendbegegnung		5,0
Allocation to reserve for youth work camp		
Affectation à la réserve champs des jeunes		
b) Zuführung Rücklage Hauptversammlung		4,3
Allocation to reserve General Assembly		
Affectation à la réserve Assemblée générale		
c) Zuführung Betriebsmittelrücklage	36.859,24	41,0
Allocation to general reserves		
Affectation à la réserve générale		
d) Zuführung Rücklage Frauenkonsultation		15,0
Allocation to women's consultation		
Affectation à la réserve pour la consultation des femmes		
	<hr/>	
	<b>36.859,24</b>	<b>65,3</b>
	<hr/> <hr/>	
	<b>0,00</b>	<b>0,0</b>